

<b>Ayuntamiento de ANSOÁIN / ANTZOAINgo Udala</b> ----- <b>PADRÓN /ERROLDA</b>				Hoja/Orria ___ de/Osotara _____	Número total de personas inscritas en esta hoja / Orri honetan izena emandako pertsonen kopurua <input style="width: 30px; height: 20px;" type="text"/>
Nombre vía / Bidearen izena				<b>Núm./Zb. Piso/ Solairua Puerta/Atea Esc./ Esk.</b>	
<b>INFORMACIÓN VOLUNTARIA / BORONDATEZ EMATEKO INFORMAZIOA</b> Autorizamos a los mayores de edad empadronados en esta hoja a comunicar al Ayto. de Ansoain futuras variaciones de nuestros datos y para obtener certificaciones o volantes de empadronamiento / Orri honetan erroladatutako adin-nagusiei baimena ematen diegu gure datuetan gerta litezkeen aldaketean berri Udalarri emateko, hala nola erroldako ziurtagiri eta bolanteak eskuratzeko				<b>A cumplimentar por el Ayuntamiento/ Udalak betetzekoa</b>	
				Provincia / Probintzia <b>NAVARRA 31</b> Municipio/Udalerría <b>ANSOÁIN 016</b> Distrito / Barrutia <input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/> Entidad colectiva / Entitate kolektiboa Entidad singular / Entitate soila <b>ANSOAIN</b> Hoja / Orria <input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/> Núcleo - Diseminado / Herrigunea – Sakabanatua Tipo de vivienda / Etxebizitza mota Linea / Lerroa <input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/> Inscripción / Inskripzioa :	
<b>TELÉFONO/TELEFONOA</b> <input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/>				SI/BAI <input style="width: 20px; height: 20px;" type="text"/>	NO/EZ <input style="width: 20px; height: 20px;" type="text"/>
<b>1</b>	Nombre / Izena	Hombre <input type="checkbox"/> Gizona	<b>Si se trata de un alta por traslado de residencia indique / Alta bat baldin bada bizilekua aldatzeagatik, adieraz ezazu</b> Municipio (o Consulado) de procedencia / Zein udalerritatik (edo kontsulatutatik) etorri den	Fecha nacimiento (día, mes, año) <b>Jaioteguna (urtea, hilabetea, eguna) ...../...../.....</b>	Tipo de documento de identidad / Nortasun agiri mota D.N.I. <input type="checkbox"/> Pasaporte <input type="checkbox"/> Tarj. Extr. <input type="checkbox"/> N.A.N Pasaportea Kanp. Txart.
	1º Apellido / 1. deitura	Mujer <input type="checkbox"/>	Provincia (o país) de procedencia / Zein probintziatatik (edo naziotatik) etorri den	Municipio y provincia (o país) de nacimiento Jaiotze herria eta probintzia (edo herrialdea)	<input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/>
	2º Apellido / 2. deitura	Emakumea		País de Nacionalidad Nazionalitatea (Estatua)	
<b>2</b>	Nombre / Izena	Hombre <input type="checkbox"/> Gizona	<b>Si se trata de un alta por traslado de residencia indique / Alta bat baldin bada bizilekua aldatzeagatik, adieraz ezazu</b> Municipio (o Consulado) de procedencia / Zein udalerritatik (edo Kontsulatutatik) etorri den	Fecha nacimiento (día, mes, año) <b>Jaioteguna (urtea, hilabetea, eguna) ...../...../.....</b>	Tipo de documento de identidad / Nortasun agiri mota D.N.I. <input type="checkbox"/> Pasaporte <input type="checkbox"/> Tarj. Extr. <input type="checkbox"/> N.A.N Pasaportea Kanp. Txart.
	1º Apellido / 1. deitura	Mujer <input type="checkbox"/>	Provincia (o país) de procedencia / Zein probintziatatik (edo herrialdeetatik) etorri den	Municipio y provincia (o país) de nacimiento Jaiotze herria eta probintzia (edo herrialdea)	<input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/>
	2º Apellido / 2. deitura	Emakumea		País de Nacionalidad Nazionalitatea (Estatua)	
<b>3</b>	Nombre / Izena	Hombre <input type="checkbox"/> Gizona	<b>Si se trata de un alta por traslado de residencia indique / Alta bat baldin bada bizilekua aldatzeagatik, adieraz ezazu</b> Municipio (o Consulado) de procedencia / Zein udalerritatik (edo Kontsulatutatik) etorri den	Fecha nacimiento (día, mes, año) <b>Jaioteguna (urtea, hilabetea, eguna) ...../...../.....</b>	Tipo de documento de identidad / Nortasun agiri mota D.N.I. <input type="checkbox"/> Pasaporte <input type="checkbox"/> Tarj. Extr. <input type="checkbox"/> N.A.N Pasaportea Kanp. Txart.
	1º Apellido / 1. deitura	Mujer <input type="checkbox"/>	Provincia (o país) de procedencia / Zein probintziatatik (edo herrialdeetatik) etorri den	Municipio y provincia (o país) de nacimiento Jaiotze herria eta probintzia (edo herrialdea)	<input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/>
	2º Apellido / 2. deitura	Emakumea		País de Nacionalidad Nazionalitatea (Estatua)	
<b>4</b>	Nombre / Izena	Hombre <input type="checkbox"/> Gizona	<b>Si se trata de un alta por traslado de residencia indique / Alta bat baldin bada bizilekua aldatzeagatik, adieraz ezazu</b> Municipio (o Consulado) de procedencia / Zein udalerritatik (edo Kontsulatutatik) etorri den	Fecha nacimiento (día, mes, año) <b>Jaioteguna (urtea, hilabetea, eguna) ...../...../.....</b>	Tipo de documento de identidad/Nortasun agiri mota D.N.I. <input type="checkbox"/> Pasaporte <input type="checkbox"/> Tarj. Extr. <input type="checkbox"/> N.A.N Pasaportea Kanp. Txart.
	1º Apellido / 1. deitura	Mujer <input type="checkbox"/>	Provincia (o país) de procedencia / Zein probintziatatik (edo herrialdeetatik) etorri den	Municipio y provincia (o país) de nacimiento Jaiotze herria eta probintzia (edo herrialdea)	<input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/>
	2º Apellido / 2. deitura	Emakumea		País de Nacionalidad Nazionalitatea (Estatua)	

<b>Declaramos que las personas relacionadas en esta hoja residen en el domicilio indicado y que sus datos son correctos /Orri honetan aipatutako pertsonak esandako helbidean bizi direla eta haien datuak zuzenak direla adierazten dugu</b>		
Firma de los mayores de edad que se inscriben en esta hoja Orri honetan izen eman duten adin nagusiko pertsonen sinadura	Autorización de persona empadronada /Erroladatutako pertsonaren baimena D.Dª.....And./Jn. con DNI/NAN, NIE, Pasaporte/Pasaportea ..... AUTORIZA la inscripción en su misma vivienda de las personas relacionadas en esta hoja/BAIMENA ematen du orri honetan agertzen diren pertsonak bere etxebizitza berean erroldatzeko. Firma /Sinadura: .....	A cumplimentar por el Ayuntamiento Udalak betetzekoa Fecha de recepción de la hoja Orria zein egunetan hartu den

De conformidad con la Ley 15/1999 de Protección de Datos Personales, se le informa que existe un fichero informático del padrón municipal de habitantes; con las finalidades de hacer prueba de la residencia y del domicilio, la de elaborar el censo electoral, así como la de atender al ejercicio de las competencias municipales compatibles con estas finalidades. También se le informa que los datos del padrón municipal podrán ser cedidos a terceros cuando venga previsto específicamente en la ley, o cuando la cesión se realice a otras Administraciones públicas para el ejercicio de sus respectivas competencias.El responsable del fichero es el Ayuntamiento, y podrán ejercer los derechos de acceso, rectificación o cancelación en las dependencias municipales. /Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoari jarraiki, jakinarazten zaizu Udalak herritarren erroldaren fitxategi informatiko bat daukala. Fitxategiak helburu du egotzaren eta bizilekuren frogamatea, hautesle-errolda egitea, eta helburu horiek bateragarri diren Udalaren eskumeneko arloetan arreta ematea. Halaber, jakinarazten zaizu jasotako datuak zuzentzeko, balio gabetzeko eta datu horiei kontra egiteko.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 16.1, 2º párrafo, de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, la inscripción en el Padrón Municipal de los extranjeros no comunitarios sin autorización de residencia permanente deberá ser objeto de renovación periódica cada dos años. El transcurso del plazo señalado será causa para acordar la caducidad de la inscripción, siempre que el interesado no hubiese procedido a tal renovación/ Bi urteik behin berritu behar dira bizileku iraunkorreko baimenik gabeko komunitatez kanpoko atzeritarren erroldako izen-emateak, Toki Araubidearen Oinarri buruzko apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 16.1.2 artikuluari jarraiki.

## Normativa legal

Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local y Reglamento de Población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales aprobado por Real Decreto 1690/1986 y posteriores modificaciones.

Toda persona que viva en España está obligada a inscribirse en el Padrón del municipio donde reside habitualmente. Quienes vivan en más de un municipio se inscribirán en el que residan durante más tiempo al año.

El Padrón municipal es el registro administrativo donde constan los vecinos del municipio. Sus datos constituyen prueba de la residencia en el municipio y del domicilio habitual en el mismo y son utilizados para la actualización del Censo Electoral.

Los vecinos deben comunicar las variaciones en sus datos de inscripción, especialmente los cambios de domicilio dentro del término municipal.

Los menores de edad no emancipados y los mayores incapacitados deben figurar empadronados con los padres que tengan su guarda y custodia o, en su defecto, con sus representantes legales, salvo autorización por escrito de estos para residir en otro domicilio..

El plazo máximo para resolver el empadronamiento es de tres meses a partir de la solicitud, según lo establecido en el art. 21.3 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

## Legezko araudia

7/1985 Legea, Toki Araubidearen Oinarriei eta Toki Entitateen Biztanleriari eta Lurraldearen Mugaketari buruzko Arautegia, uztailaren 11ko 1690/1986 Errege Dekretuaren eta ondorengo aldaketek bidez onetsia

Espanian bizi diren pertsona guztiak behartuta daude ohiko bizilekua duten udalerriko Erroldan inskribatzea. Bizilekua udalerritik batean baino gehiagotan dutenak urtean denbora gehiena ematen duten horretan inskribatuko dira.

Udal Errolda udalerriko bizilagun guztien erregistro administratiboa da. Bizilagunen datuek udalerrian bizitzearen eta ohiko bizitokia izatearen frogara dira, eta Hauteskunde Zentsua eguneratzeko erabiltzen dira.

Bizilagunek erroldako datuen aldaketak jakinarazi behar dituzte, bereziki udal dermio barruko bizitoki aldaketak.

Emantzipatu ez diren adingabeak eta ezgaituta dauden adin nagusikoak euren zaintza eta jagoletza duten guraso edo ordezkari legalekin erroldatuta agertu behar dute, baldin eta arduradun legalek ez badute baimena idatziz ematen beste egoitzara batean bizitzeko.

Erroldatzea ebazteko gehieneko epea hiru hilabetekoa da, eskaera egin den egunetik hasita,

Administrazio Publikoetako Procedura erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 21.3 artikuluan xedatutakoari jarraiki.

### Instrucciones para cumplimentar la hoja

- Escriba en letras mayúsculas. Indique con claridad todos los datos que corresponden a cada una de las personas que se inscriben en la hoja.

- El nombre y los apellidos se transcribirán del mismo modo que figure en su documento de identidad.

- Para la cumplimentación del nivel de estudios terminados, indicar el número que se indica en la relación

- Si se solicita la inscripción por traslado de residencia, indique en la casilla correspondiente el municipio y provincia de procedencia. Si procede del extranjero, indique el país y, en su caso, el Consulado español donde estaba inscrito.

- En el caso de traslado de domicilio dentro de este mismo municipio indique en esta casilla: MISMO MUNICIPIO.

- Si se trata de la inscripción de una persona que no estuviera empadronada con anterioridad en ningún municipio indique en la casilla de municipio de procedencia: NINGUNO.

- En el caso de la inscripción de recién nacidos, señale NACIMIENTO.

- Para la corrección y actualización de los datos que constan en su inscripción padronal, tache el dato incorrecto y escriba el correcto en el espacio o casilla situado debajo de él.

- Autorización de persona empadronada: Este apartado se cumplimentará cuando en la vivienda figuren otras personas empadronadas, y deberá firmarla la persona que disponga de título acreditativo de la posesión efectiva de la vivienda (propiedad, alquiler..)

- La hoja debe ser firmada por todas las personas mayores de edad inscritas en la misma.

-Rellene la casilla "Número total de personas inscritas en esta hoja", para garantizar la inalterabilidad de los espacios que hayan podido quedar en blanco. Si tiene alguna duda le será resuelta en el momento de presentar la hoja en su Ayuntamiento.

- **La falsedad en los datos declarados puede ser constitutiva de delito.**

### Orria betetzeko jarraibideak

-Letra larriz idatzi behar da. Orrian izena ematen duten pertsona bakoitzaren datu guztiak argi adierazi itzatzazu.

-Izen-abizenak nortasun agirian agertzen diren bezala idatzi behar dira. -Bukatutako inasketen maila adierazteko, zerrendan agertzen den zenbakia jarri.

- Inskripzioa bizilekua aldatzeagatik eskatzen baldin bada, zein udalerritik eta probintziatik zatozen adieraz ezazu dagokion laukian. Atzerritik datozenek zein herrialdeetatik datozen zehaztu behar dute, eta zein Kontsulatu espainolean inskribitu ziren, hala badagokite. Aldaketa udalerritik honetako beste helbide batera baldin bada, jar ezazu lauki honetan: UDALERRI BERBERA.

- Lehendik beste udalerririk batean izena eman gabeko pertsona baten inskripzioa baldin bada, jatorrizko udalerritik dagokion gelaxkan jar ezazu ondoko hau: BAT ERIZ EZ.

- Jaioberriak inskribatzeko, jarri JAIOTZA.

-Erroldan jasotako zure datuei zuzenketak edo aldaketak egiteko, okerreko datua marra batekin ezabatu, eta zuzena azpiko tartean edo gelaxkan idatzi.

- Erroldatutako pertsonaren baimena: atal hau bete behar da etxebizitzaren erroldatutako pertsona gehiago agertzen direnean. Etxebizitzaren jabetza efektiboaren egiaztagiria (jabetza, alokairua...) duen pertsonak sinatu beharko du.

- Bertan agertzen diren adin nagusiko guztiak sinatu behar dute orria.

-“Orri honetan inskribatutako pertsonen kopurua” laukia bete ezazu, bete gabe gerra litezkeen lekuetan aldaketarik ez dela gertatuko bermatzeko. Zalantzarik baldin baduzu, orria zure Udaletxera eramaten duzunean argituko dizute.

- **Datuak faltsutzea delitua izan daiteke.**

### ALTA EN EL PADRON MUNICIPAL. DOCUMENTACIÓN NECESARIA

1.- Hoja padronal cumplimentada y firmada por todos los mayores de edad facilitada por el Ayuntamiento.

2.- Documentación acreditativa de la identidad: ¡importante! **Los documentos de identificación deben estar en vigor**

**Españoles:** D.N.I. (obligatorio para los mayores de 14 años), Libro de Familia o certificado de nacimiento para los menores de 14 años.

**Extranjeros (mayores de edad, menores nacidos en el extranjero y menores nacidos en España con más de tres meses):**

• Ciudadanos de estados miembros de la Unión Europea, Islandia, Liechtenstein, Noruega y Suiza: Certificado de registro de ciudadano de la Unión en el que consta el Número de Identidad de Extranjero (NIE), junto con el documento acreditativo de la identidad o pasaporte expedido por las autoridades de su país.

• Resto: tarjeta de identidad de extranjero expedida por las autoridades españolas, en la que consta el Número de Identidad de Extranjero (NIE) o, en su defecto, pasaporte expedido por las autoridades de su país.

**Extranjeros (menores nacidos en España con menos de tres meses):** Libro de Familia o certificado de nacimiento expedido por autoridades españolas, en caso de que no dispongan de un documento de identificación.

**Documentación acreditativa de representación de menores e incapacitados**

• Menores no emancipados: Libro de Familia o Certificado de Nacimiento. En casos de separación o divorcio, resolución judicial que acredite su guarda y custodia. Cuando se solicite la inscripción de un menor con uno solo de sus progenitores, se debe presentar la autorización del otro para el empadronamiento o, en su defecto, declaración responsable firmada por el que realiza la solicitud de tener la guarda y custodia del menor y capacidad legal suficiente para hacer la inscripción, según el modelo suministrado por el Ayuntamiento.

• Incapacitados: Resolución judicial que acredite la representación legal.

3.- Documentación acreditativa del domicilio:

- Título de Propiedad (Escritura, contrato de compraventa, nota del Registro etc.

- Contrato vigente de arrendamiento de vivienda para uso de residencia habitual acompañado del último recibo de alquiler.

- En caso de autorización de persona empadronada: Título de la posesión efectiva de la vivienda (propiedad, alquiler..) a nombre de la misma.

**Cuando se cumplan o presenten autorizaciones, se acompañarán fotocopias de los documentos de identidad de los autorizantes.**

### UDAL ERROLDAN ALTA EMATEKO DOKUMENTUAK

1. Udalaren erroldako orria, adin nagusiko guztiak bete eta sinatua.

2. Nortasuna egiaztatzeko dokumentuak: **Dokumentu guztiak indarrean egon behar dute.**

**Espainolak:** NANA (derrigorrezkoa 14 urtetik gorakoentzat), Familia-liburua edo jaiotza-agiria 14 urtetik beharagoentzat.

**Atzerritarrek (adin nagusikoak, atzerrian jaiotako adin txikiokak eta Espainian jaiotako hiru hilabete baino gehiagoko adin txikiokak):**

• Europar Batasuneko kide diren estatuetako hiritarrak, Islandia, Liechtenstein, Noruegia eta Suitzakoak: Batasuneko hiritar erregistroko agiria, Atzerritarren Identifikazio-zenbakiarekin (AIZ); eta euren herrialdeko autoritateek emandako nortasuna egiaztatzen duen dokumentua edo pasaporte.

• Gainerakoak: Espainiako autoritateek emandako atzerritarren nortasun txartela, Atzerritarren Identifikazio-zenbakiarekin (AIZ), edo, halakorik izan ezean, euren herrialdeko autoritateek emandako pasaporte.

**Atzerritarrek (Espainian jaiotako hiru hilabete baino gutxiagoko adin txikiokak):** Familia-liburua edo Espainiako autoritateek emandako jaiotza-agiria, identifikatzeko dokumenturik ez badaukate.

**Adin txikiokak edo ezgaitasuna dutenak ordezkatzeko egiaztagirak:**

• Emantzipatu ez diren adin txikiokak: Familia-liburua edo jaiotza-agiria. Banaketa edo dibortzio kasuetan, zaintza eta jagoletzaren ardurua izatea egiaztatzen duen epaia. Adin txikiok bat gurasoetako batekin bakarrik erroldatzea eskatzen bada, besteak horretarako emandako baimena aurkeztu behar da, edo, baimenik izan ezean, erantzukizuneko aitopena. Aitopen horri eskaera egiten duen zaintza eta jagoletzaren arduradunak eta erroldatzeko behar adina gaitasun legal duenak sinatu behar du, Udalak emandako inprimaki batean.

• Ezgaitasuna dutenak: legezko ordezkaritza egiaztatzen duen epaia.

3. Etxebizitza egiaztatzen duen agiria

- Jabetza-titulua (jabetzaren eskritura, salerosketa kontratua, Erregistroko nota...).

- Ohiko etxebizitzaren indarreko errentamendu-kontratua, alokairuaren azkeneko ordainagiriarekin.

- Erroldatutako pertsonaren baimenaren kasuetan: etxebizitzaren jabetza-titulua efektiboa haren izenarekin (jabetza, alokairua...).

**Baimenak betetzeko edo aurkezteko, baimen emaileen nortasun agiriaren kopia aurkeztu behar dira.**

	CÓDIGOS DE NIVELES DE ESTUDIOS/IKASKETA MAILAREN KODEAK
00	No aplicable por ser menor de 16 años /Ez aplikagarria, 16 urtetik beharerao izateagatik
11	No saber leer ni escribir./ Ez daki irakurtzen, ez eta idazten ere.
21	Sin estudios. / Eskola gabea.
22	Enseñanza primaria incompleta, cinco cursos de EGB, Certificado de escolaridad o equivalente. <i>Lehen Hezkuntza bukatu gabea, OHOKo bost maila, Eskola Ziurtagiria edo baliokidea.</i>
31	ESO, Bachiller elemental, Graduado escolar, EGB completa, Primaria completa o equivalente. <i>DBH, Oinarrizko Batxilergoa, Eskola Graduata, OHO osoa, Lehen Hezkuntza osoa edo baliokidea.</i>
32	Formación Profesional Primer Grado. Formación Profesional de Grado Medio. <i>Oficialía industrial./ Lehen mailako Lanbide Heziketa. Industri ofizialta.</i>
41	Formación profesional Segundo Grado. Formación Profesional de Grado Superior. Maestría industrial. <i>Bigarren mailako Lanbide Heziketa. Industri maisutza.</i>
42	Bachiller superior, BUP, Bachiller LOGSE / <i>Goi mailako Batxilergoa. BBB.</i>
43	Otros titulados medios (Auxiliar de clínica, Secretariado, Programador informático, Auxiliar de vuelo, Diplomado en Artes y oficios, etc.) / <i>Erdi mailako bestelako tituluak (Erietzeko Laguntzailea, Idazkaritza, Informatikako programatzailea, Hegazkineko laguntzailea, Arte eta Lanbideetan Diplomata etab.)</i>
44	Diplomado de Escuelas universitarias (Empresariales, Profesorado de EGB, ATS y similares). <i>Unibertsitate Eskoletan diplomata (Enpresa Zientziak, OHOKo Irakaslegoa, OLT eta antzekoak).</i>
45	Arquitecto o Ingeniero técnico. / <i>Arkitektoa edo Ingeñiarikoa.</i>
46	Licenciado universitario., Arquitecto o Ingeniero superior. Grado Universitario <i>Unibertsitateko lizentziatua, goi mailako Arkitektoa edo Ingeñiarikoa. Unibertsitateko gradu</i>
47	Titulados de estudios superiores no universitarios. <i>Unibertsitatez kanpoko goi mailako ikasketetako tituladunak.</i>
48	Doctorado y estudios de postgrado o especialización para licenciados. Master universitario <i>Doktoretza eta lizentziatuentzako graduondoko edo espezializazio ikasketak. Masterra.</i>